

A. WURZER
Funzionario dell'Assessorato Provinciale per
l'Agricoltura

A. AICHNER
Funzionario dell'Assessorato Provinciale per le Foreste

R. CODALONGA, funzionario dell'Ufficio Estimo, Segretario

A. WURZER
Beamter des Assessorates für Landwirtschaft

A. AICHNER
Beamter des Assessorates für Forstwesen

R. CODALONGA, Beamter des Schätzamtes, Sekretär

ANNO 2003

PARTE SECONDA

LEGGI E DECRETI

STATO

[BO13030129424|N030|]
DECRETO LEGISLATIVO
31 gennaio 2003, n. 29

Norme di attuazione dello Statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige recante modifiche alle tabelle organiche del personale amministrativo degli uffici giudiziari in provincia di Bolzano (pubblicato in GU n. 45 del 24.2.2003)

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

- Visto l'articolo 87, quinto comma, della Costituzione;
- Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, che approva il testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Sentita la Commissione paritetica per le norme di attuazione prevista dall'articolo 107, secondo comma, del citato decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la deliberazione del Consiglio dei Ministri, adottata nella riunione dell'11 dicembre 2002;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri e del Ministro per gli affari regionali, di concerto con i Ministri della giustizia, dell'economia e delle finanze e per la funzione pubblica;

emana

il seguente decreto legislativo:

Articolo 1

(1) La tabella organica 3, relativa al ruolo locale del personale amministrativo degli uffici giudiziari in provincia di Bolzano, di cui all'articolo 3 del decreto

JAHR 2003

ZWEITER TEIL

GESETZE UND DEKRETE

STAAT

[AM13030129424|N030|]
GESETZESVERTRETENDES DEKRET
vom 31. Jänner 2003 Nr. 29

Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol zu Änderungen der Tabellen betreffend die Stellenpläne des Verwaltungspersonals der Gerichtsämter in der Provinz Bozen (veröffentlicht im Gesetzblatt der Republik Nr. 45 vom 24.2.2003)

DER PRÄSIDENT DER REPUBLIK

- hat folgende Rechtsvorschriften eingesehen:
- Artikel 87 Absatz 5 der Verfassung,
 - Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, mit dem der Einheitstext der Verfassungsgesetze betreffend das Sonderstatut für Trentino-Südtirol genehmigt wird.

Er hat die Paritätische Kommission für die Durchführungsbestimmungen gemäß Artikel 107 Absatz 2 des genannten Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, angehört.

Er hat Einsicht in den Beschluss des Ministerrates der Sitzung vom 11. Dezember 2002 genommen.

Auf Vorschlag des Präsidenten des Ministerrates und des Ministers für regionale Angelegenheiten, an dem der Justizminister, der Minister für Wirtschaft und Finanzen und der Minister für den öffentlichen Dienst mitgewirkt hat,

erlässt

er das folgende gesetzvertretende Dekret:

Artikel 1

(1) Die Tabelle 3 betreffend den örtlichen Stellenplan des Verwaltungspersonals der Gerichtsämter in der Provinz Bozen laut Artikel 3 des gesetzvertretenden

legislativo 1 marzo 2001, n. 113, e' sostituita dalla tabella allegata al presente decreto.

(2) Il presente decreto ha effetto dalla data di pubblicazione del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri che modifica le dotazioni organiche complessive dell'amministrazione giudiziaria.

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Roma, li 31 gennaio 2003

CIAMPI

BERLUSCONI, PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI
MINISTRI

LA LOGGIA, MINISTRO PER GLI AFFARI REGIONALI

CASTELLI, MINISTRO DELLA GIUSTIZIA

TREMONTE, MINISTRO DELL'ECONOMIA E DELLE
FINANZE

MAZZELLA, MINISTRO PER LA FUNZIONE PUBBLICA

VISTO, IL GUARDASIGILLI: CASTELLI

tretenen Dekrets vom 1. März 2001, Nr. 113, wird durch die diesem Dekret beigelegte Tabelle ersetzt.

(2) Dieses Dekret hat Wirkung ab dem Datum der Veröffentlichung des Dekrets des Präsidenten des Ministerrats, mit welchem sämtliche Stellenpläne der Gerichtsverwaltung geändert werden.

Dieses Dekret ist mit dem Staatssiegel zu versehen und in die amtliche Sammlung der Rechtsvorschriften der Republik Italien aufzunehmen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Rom, am 31. Jänner 2003

CIAMPI

BERLUSCONI, PRÄSIDENT DES MINISTERRATS

LA LOGGIA, MINISTER FÜR REGIONALE ANGELEGENHEITEN

CASTELLI, JUSTIZMINISTER

TREMONTE, MINISTER FÜR WIRTSCHAFT UND FINANZEN

MAZZELLA, MINISTER FÜR DEN ÖFFENTLICHEN DIENST

GESEHEN, DER SIEGELBEWAHRER: CASTELLI

TABELLA 3
(prevista dall'articolo 1)

A) Piante organiche del personale addetto alle cancellerie e segreterie giudiziarie degli uffici del distretto di Bolzano

Ufficio	Sede	Dir.	C3 Dir. Canc.	C3 Corn.	C3 Esp.L.	C3 Form.	C2 Canc.	C2 Cont.	C2 Esp.L.	C2 Form.	C1 Canc.	C1 Esp. Inf.	C1 Cont.	C1 Esp.L.	D3 Canc.	D3 Esp. Inf.	B3 Conf.	B2 Op.G.	B1 Op. G.	B1 Aus.	A1 Aus.	TOT. AMM.
S.C.A.	Bolzano	1	1	1	0	0	1	0	1	0	2	0	1	3	4	2	1	4	4	2	2	30
T.Sorv.	Bolzano	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	3	0	1	2	2	1	1	13
T.M.	Bolzano	0	1	0	0	0	1	0	0	0	3	0	0	1	2	0	1	2	1	1	1	14
T.	Bolzano	1	2	1	1	1	10	1	6	1	25	1	1	8	32	2	1	11	10	5	5	125
S.T.	Bressanone	0	1	0	0	0	2	0	1	0	3	1	0	0	4	0	0	2	1	0	1	16
S.T.	Brunico	0	1	0	0	0	2	0	0	0	3	1	0	1	4	0	0	2	1	0	1	16
S.T.	Merano	0	1	0	0	0	3	0	1	0	4	1	0	1	4	0	0	2	2	0	1	20
S.T.	Silandro	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	2	0	0	1	1	0	1	7
P.G.	Bolzano	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	2	0	1	1	2	1	1	13
P.R.	Bolzano	1	2	0	0	0	4	0	0	0	10	1	1	3	15	0	1	9	8	6	3	64
P.R.M.	Bolzano	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1	1	0	1	1	1	1	9
TOTALE		4	12	2	1	1	24	1	9	1	54	5	4	20	73	5	6	37	33	17	18	327

B) Piante organiche del personale addetto agli uffici notificazione, esecuzioni e protesti del distretto di Bolzano

Ufficio	Sede	C3 Ufficiale giudiziario	C2 Ufficiale giudiziario	C1 Ufficiale giudiziario	B3 Ufficiale giudiziario	B2 Operatore giudiziario	TOTALE
S.C.A.	Bolzano	1	2	7	7	8	25
S.T.	Bressanone	0	1	2	2	2	7
S.T.	Brunico	0	1	1	1	2	5
S.T.	Merano	0	1	2	2	2	7
S.T.	Silandro	0	0	1	0	1	2
insgesamt		1	5	13	12	15	46

Leggenda	
Dir.	Dirigente
Dir. Canc.	Direttore di cancelleria
Com.	Comunicatore
Esp. L.	Esperto linguistico
Form.	Formatore
Canc.	Cancelliere
Cont.	Contabile
Esp. Inf.	Esperto informatico
Op. G.	Operatore giudiziario
Aus.	Ausiliario
Aus.	Ausiliario
S.C.A.	Sezione di Corte d'Appello - Abteilung des Oberlandesgerichts
T.Sorv.	Tribunale di Sorveglianza - Überwachungsgericht
T.M.	Tribunale per i minorenni - Jugendgericht
T.	Tribunale - Landesgericht
S.T.	Abteilung des Landesgerichts
P.G.	Procura Generale - Generalstaatsanwaltschaft
P.R.	Procura della Repubblica - Staatsanwaltschaft
P.R.M.	Procura della Repubblica presso il Tribunale per i minorenni - Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht

TABELLE 3
(gemäß Artikel 1)

A) Stellenpläne des Personals der Gerichtskanzleien und -sekretariate der Ämter des Bezirks Bozen

Amt	Sitz	Amtsl.	C3 Kanzleidir.	C3 Ber. erst.	C3 Spr. sach- verst.	C3 Ausb.	C2 Kanzleib.	C2 Beauftr. Rechn.	C2 Spr. Sachv.	C2 Ausb.	C1 Kanzleib.	C1 Inf. sach- Rechn.	C1 Beauftr. Rechn.	C1 Spr. sach- verst.	D3 Kanzleib.	D3 Inf. sach- Rechn.	B3 Beauftr. Rechn.	B2 Sachb.	B1 Sachb.	B1 Hilfskr.	A1 Hilfskr.	insgesamt Verw.
S.C.A.	Bozen	1	1	1	0	0	1	0	1	0	2	0	1	3	4	2	1	4	4	2	2	30
T.Sorv.	Bozen	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	3	0	1	2	2	1	1	13
T.M.	Bozen	0	1	0	0	0	1	0	0	0	3	0	0	1	2	0	1	2	1	1	1	14
T.	Bozen	1	2	1	1	1	10	1	6	1	25	1	1	8	32	2	1	11	10	5	5	125
S.T.	Brixen	0	1	0	0	0	2	0	1	0	3	1	0	0	4	0	0	2	1	0	1	16
S.T.	Bruneck	0	1	0	0	0	2	0	0	0	3	1	0	1	4	0	0	2	1	0	1	16
S.T.	Meran	0	1	0	0	0	3	0	1	0	4	1	0	1	4	0	0	2	2	0	1	20
S.T.	Schlanders	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	2	0	0	1	1	0	1	7
P.G.	Bozen	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	2	0	1	1	2	1	1	13
P.R.	Bozen	1	2	0	0	0	4	0	0	0	10	1	1	3	15	0	1	9	8	6	3	64
P.R.M.	Bozen	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1	0	1	1	1	1	9
insgesamt		4	12	2	1	1	24	1	9	1	54	5	4	20	73	5	6	37	33	17	18	327

B) Stellenpläne des Personals der Ämter für Zustellungen, Vollstreckungen und Proteste des Bezirks Bozen

Amt	Sitz	C3 Gerichtsvoll- zieher/in	C2 Gerichtsvoll- zieher/in	C1 Gerichtsvoll- zieher/in	B3 Gerichtsvoll- zieher/in	B2 Sachbearbei- ter/in	insgesamt
S.C.A.	Bozen	1	2	7	7	8	25
S.T.	Brixen	0	1	2	2	2	7
S.T.	Bruneck	0	1	1	1	2	5
S.T.	Meran	0	1	2	2	2	7
S.T.	Schlanders	0	0	1	0	1	2
insgesamt		1	5	13	12	15	46

Legende	
Amtsl.	Amtsleiter/in
Kanzleidir.	Kanzleidirektor/in
Ber.erst.	Berichterstatter/in
Spr. sachverst.	Sprachsachverständige/r
Ausb.	Ausbilder/in
Kanzleib.	Kanzleibeamter/Kanzleibeamtin
Beauftr. Rechn.	Beauftragte/r im Rechnungswesen
Inf. sachverst.	Informatiksachverständige/r
Sachb.	Sachbearbeiter/in
Hilfskr.	Hilfskraft
Hilfskr.	Hilfskraft
S.C.A.	Sezione di Corte d'Appello - Abteilung des Oberlandesgerichts
T.Sorv.	Tribunale di Sorveglianza - Überwachungsgericht
T.M.	Tribunale per i minorenni - Jugendgericht
T.	Tribunale - Landesgericht
S.T.	Abteilung des Landesgerichts
P.G.	Procura Generale - Generalstaatsanwaltschaft
P.R.	Procura della Repubblica - Staatsanwaltschaft
P.R.M.	Procura della Repubblica presso il Tribunale per i minorenni - Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht

*Note***Avvertenza**

Il testo delle note qui pubblicato è redatto dall'amministrazione competente per materia, ai sensi dell'articolo 10, commi 2 e 3 del testo unico delle disposizioni sulla promulgazione delle leggi, sull'emanazione dei decreti del Presidente della Repubblica e sulle pubblicazioni ufficiali della Repubblica italiana, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 1985, n. 1092 al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

Note alle premesse:

- L'articolo 87, comma quinto della Costituzione, conferisce al Presidente della Repubblica il potere di promulgare leggi e di emanare i decreti aventi valore di leggi e regolamenti.
- Il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale 20 novembre 1972, n. 301.
- Il testo del comma secondo dell'articolo 107 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, è il seguente:

„In seno alla commissione di cui al precedente comma è istituita una speciale commissione per le norme di attuazione relative alle materie attribuite alla competenza della Provincia di Bolzano, composta di sei membri, di cui tre in rappresentanza dello Stato e tre della Provincia. Uno dei membri in rappresentanza dello Stato deve appartenere al gruppo linguistico tedesco; uno di quelli in rappresentanza della Provincia deve appartenere al gruppo linguistico italiano.“

Note all'articolo 1

- Il decreto legislativo 1° marzo 2001, n. 113 (Norme di attuazione dello statuto speciale della regione Trentino-Alto Adige, recanti istituzione e modifiche di tabelle organiche del Ministero della giustizia in provincia di Bolzano, nonché il trasferimento di funzioni statali alle camere di commercio), è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 86 del 12 aprile 2002.

*Anmerkungen***Hinweis**

Der Text der hier veröffentlichten Anmerkungen wurde gemäß Art. 10 Abs. 2 und 3 des Einheitstextes der Bestimmungen über die Beurkundung der Gesetze, über den Erlass von Dekreten des Präsidenten der Republik und über die offiziellen Veröffentlichungen der italienischen Republik von der sachlich zuständigen Verwaltung verfasst. Genannter Einheitstext wurde mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 1092 vom 28. Dezember 1985 genehmigt. Durch die Anmerkungen soll die Interpretation jener Gesetzesbestimmungen, auf welche verwiesen wird, erleichtert werden. Die Gültigkeit und Wirksamkeit der hier angeführten Bestimmungen bleiben unverändert.

Anmerkung zur Prämisse:

- Auf Grund des Artikels 87 Absatz 5 der Verfassung ist der Präsident der Republik befugt, Gesetze zu beurkunden und Dekrete mit Gesetzeskraft und Verordnungen zu erlassen.
- Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, wurde im Gesetzblatt der Republik vom 20. November 1972, Nr. 301 veröffentlicht.
- Der Text des zweiten Absatzes von Artikel 107 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, lautet folgendermaßen:

„Innerhalb der Kommission gemäß vorhergehendem Absatz wird eine Sonderkommission für die Durchführungsbestimmungen gebildet, die sich auf die der Zuständigkeit der Provinz Bozen zuerkannten Sachgebiete beziehen; sie besteht aus sechs Mitgliedern, davon drei in Vertretung des Staates und drei in Vertretung des Landes. Eines der Mitglieder in Vertretung des Staates muss der deutschen Sprachgruppe, eines der Mitglieder in Vertretung des Landes muss der italienischen Sprachgruppe angehören.“

Anmerkung zu Artikel 1

- Das gesetzesvertretende Dekret vom 1. März 2001, Nr. 113 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol betreffend die Errichtung und die Änderung der Stellenpläne des Justizministeriums in der Provinz Bozen sowie die Übertragung von staatlichen Befugnissen an die Handelskammern), wurde im Gesetzblatt der Republik vom 12. April 2002, Nr. 86, veröffentlicht.